**Obrazac 1.3.2. Izvedbeni plan nastave (*syllabus*)[[1]](#footnote-1)\***

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Naziv kolegija**  | **Stilistika suvremenoga ruskoga jezika** | **akad. god.** | 2025./2026. |
| **Naziv studija** | Studij ruskoga jezika i književnosti | **ECTS** | **4** |
| **Sastavnica** | Odjel za rusistiku |
| **Razina studija** | [ ]  preddiplomski  | [x]  diplomski | [ ]  integrirani | [ ]  poslijediplomski |
| **Vrsta studija** | [x]  jednopredmetni[x]  dvopredmetni | [ ]  sveučilišni | [ ]  stručni | [ ]  specijalistički |
| **Godina studija** | [x]  1. | [ ]  2. | [x]  3. | [ ]  4. | [ ]  5. |
| **Semestar** | [x]  zimski[ ]  ljetni | [x]  I. | [ ]  II. | [ ]  III. | [ ]  IV. | [x]  V. |
| [ ]  VI. | [ ]  VII. | [ ]  VIII. | [ ]  IX. | [ ]  X. |
| **Status kolegija** | [x]  obvezni kolegij | [x]  izborni kolegij | [ ]  izborni kolegij koji se nudi studentima drugih odjela | **Nastavničke kompetencije** | [ ]  DA [x]  NE |
| **Opterećenje** | 30 | **P** | 30 | **S** |  | **V** | **Mrežne stranice kolegija u sustavu za e-učenje** | [x]  DA [ ]  NE |
| **Mjesto i vrijeme izvođenja nastave** | **SK-201 ponedjeljkom od 14:00 do 16:00** **SK-254 petkom od 12:00 do 14:00** | **Jezik/jezici na kojima se izvodi kolegij** | ruski i hrvatski |
| **Početak nastave** | 02.10.2025. | **Završetak nastave** | 23.01.2026. |
| **Preduvjeti za upis kolegija** | Upisan diplomski studij ruskoga jezika i književnosti |
|  |
| **Nositelj kolegija** | Prof. dr. sc. Marina Radčenko |
| **E-mail** | radcenko@unizd.hr | **Konzultacije** | Ponedjeljkom i petkom od 11:00 do 12:00 |
| **Izvođač kolegija** |  |
| **E-mail** |  | **Konzultacije** |  |
| **Suradnik na kolegiju** |  |
| **E-mail** |  | **Konzultacije** |  |
| **Suradnik na kolegiju** |  |
| **E-mail** |  | **Konzultacije** |  |
|  |
| **Vrste izvođenja nastave** | [x]  predavanja | [x]  seminari i radionice | [x]  vježbe | [x]  e-učenje | [ ]  terenska nastava |
| [x]  samostalni zadaci | [x]  multimedija i mreža | [ ]  laboratorij | [ ]  mentorski rad | [ ]  ostalo |
| **Ishodi učenja kolegija** | Nakon položenog ispita iz ovoga kolegija student će biti sposoban:* definirati i objasniti osnovne pojmove stilistike;
* definirati i objasniti osnovne jezične karakteristike pojedinih funkcionalnih stilova suvremenoga ruskog jezika;
* izdvojiti sličnosti i razlike koje postoje među funkcionalnim stilovima na leksičkoj, morfološkoj, tvorbenoj i sintaktičkoj razini;s
* samostalno pronalaziti i analizirati tekstove prema osobinama pojedinog funkcionalnog stila.
 |
| **Ishodi učenja na razini programa kojima kolegij doprinosi** | **Generičke kompetencije**Po završetku studija student će moći: * kreirati i predstaviti nove ideje u području obrazovanja, prevođenja, turizma i poslovne komunikacije;
* predložiti sustav za poboljšanje kvalitete rada, kako samostalnog tako i timskog;
* diskutirati na C1 razini s ekspertima iz drugih područja.

**Stručne, specijalističke kompetencije** Po završetku studija student će moći: * primijeniti načela usvajanja drugoga jezika na temelju spoznaja dosadašnjih istraživanja;
* uočiti jezične pogreške kako u pismenoj tako i usmenoj komunikaciji;
* identificirati ključne čimbenike za donošenje odluka koji su u funkciji učinkovitoga procesa poučavanja;
* primijeniti stečena znanja i iskustva iz područja obrazovanja na različitim vrstama izlaganja (stručnim skupovima i radionicama);
* razlikovati specifičnosti različitih vrsta prevođenja;
* primjenjivati specifične tehnike različitih vrsta prevođenja.
 |
|  |
| **Načini praćenja studenata** | [x]  pohađanje nastave | [x]  priprema za nastavu | [x]  domaće zadaće | [x]  kontinuirana evaluacija | [x]  istraživanje |
| [x]  praktični rad | [ ]  eksperimentalni rad | [x]  izlaganje | [x]  projekt | [ ]  seminar |
| [ ]  kolokvij(i) | [ ]  pismeni ispit | [x]  usmeni ispit | [ ]  ostalo:  |
| **Uvjeti pristupanja ispitu** | Redovito pohađanje nastave |
| **Ispitni rokovi** | [x]  zimski ispitni rok  | [ ]  ljetni ispitni rok | [x]  jesenski ispitni rok |
| **Termini ispitnih rokova** | 26.01.2026. u 12:3009.02. 2026. u 12:30 |  | 07.09.2026. u 11:3018.09.2026. u 11:30 |
| **Opis kolegija** | Upoznavanje studenata s temeljnim pojmovima iz područja opće stilistike ruskog jezika, sa stilističkom raznovrsnošću suvremenoga ruskog jezika te s mogućnostima praktičnog korištenja tih spoznaja u svrhu jačanja jezične i govorne kompetencije. Stilistika kao lingvistička disciplina. Fonostilističko raslojavanje jezika. Stilska uporaba rječotvornih modela i rječotvornih morfema. Neutralan i stilistički obojen leksik. Stilistički potencijal leksika s ograničnom sferom upotrebe. Stilističke funkcije kronološki markiranog leksika. Funkcionalno-stilska markiranost morfoloških kategorija. Stilska uporaba sintaktičkih konstrukcija. Funkcionalni stilovi i podstilovi suvremenoga ruskog jezika. |
| **Sadržaj kolegija (nastavne teme)** | 1. Стилистика как лингвистическая дисциплина. Предмет стилистики, ее основная проблематика и методы исследования. Задачи преподавания стилистики. 2. Основные понятия, категории и проблемы стилистики. Стилистические коннотации и стилистические средства русского языка 3. Орфоэпические нормы и стилистические варианты произношения.4. Стилистическое использование средств словообразования.5. Лексические нормы. Стилистические варианты лексики и фразеологии.6. Лексические образные средства. Характеристика основных тропов.7. Морфологические нормы. Стилистические ресурсы морфологии.8. Синтаксические нормы. Стилистическое использование синтаксических конструкций.9. Характеристика функциональных стилей русского языка. Функционально-стилистический анализ текста.10. Научный стиль.11. Официально-деловой стиль.12. Публицистический стиль.13. Разговорный стиль.14. Стиль художественной литературы.15. Повторение пройденного материала и подготовка к экзамену.15. Ponavljanje i priprema za ispit. |
| **Obvezna literatura** | 1. Радченко М. Практическая стилистика русского языка: учебное пособие. Zadar: Sveučilište u Zadru, 2017.2. Голуб И.Б. Русский язык и культура речи: учебное пособие. Москва: Логос, 2002.3. Голуб И.Б. Стилистика русского языка: учебное пособие. Москва: Айрис-пресс, 2010.4. Голуб И.Б. Упражнения по стилистике русского языка. Москва: Айрис-пресс, 2009.  |
| **Dodatna literatura**  | 1. Бердичевский А.Л., Соловьева Н.Н. Русский язык: сферы общения. Учебное пособие по стилистике для студентов-иностранцев. Москва: Русский язык. Курсы, 2002.2. Горшков А.И. Русская стилистика. Стилистика текста и функциональная стилистика. Москва: АСТ. Астрель, 2006.3. Кожина М.Н., Дускаева Л.П., Салимовский В.А. Стилистика русского языка: учебник. Москва: Флинта: Наука, 2012.4. Лысакова И.П. Практическая стилистика русского языка. Для учащихся с неродным русским языком. Москва: Русский язык. Курсы, 2007.5. Нормы русского литературного языка: учеб. пособие по культуре речи / под ред. Л.А. Константиновой. Москва: Флинта: Наука, 2010.6. Солганик Г.Я. Практическая стилистика русского языка. Москва: Академия, 2006.7. Silić J. Funkcionalni stilovi hrvatskoga jezika. Zagreb: Disput, 2006. |
| **Mrežni izvori**  | 1. Голуб И.Б. Русский язык и культура речи: учебное пособие. Москва: Логос, 2002. URL: http://samlib.ru/w/wagapow\_a\_s/russian-styles.shtml2. Голуб И.Б. Стилистика русского языка: учебное пособие. Москва: Айрис-пресс, 2010. URL: https://www.rulit.me/books/stilistika-russkogo-yazyka-read-226759-1.html3. Голуб И.Б. Упражнения по стилистике русского языка.Москва: Айрис-пресс, 2009. URL: https://modernlib.net/books/golub\_irina/uprazhneniya\_po\_stilistike\_russkogo\_yazika/read\_1/4. Словари и энциклопедии на Академике. URL: http://dic.academic.ru/5. Справочно-информационный портал ГРАМОТА.РУ - русский язык для всех. URL: http://www.gramota.ru/ |
| **Provjera ishoda učenja (prema uputama AZVO)** | Samo završni ispit |  |
| [ ]  završnipismeni ispit | [ ]  završniusmeni ispit | [ ]  pismeni i usmeni završni ispit | [x]  praktični rad i završni ispit |
| [ ]  samo kolokvij/zadaće | [ ]  kolokvij / zadaća i završni ispit | [ ]  seminarskirad | [ ]  seminarskirad i završni ispit | [ ]  praktični rad | [ ]  drugi oblici |
| **Način formiranja završne ocjene (%)** | Završni usmeni ispit (60 %), 3 pismena rada i 2 usmena izlaganja tijekom semestra (40%). |
| **Ocjenjivanje** /upisati postotak ili broj bodova za elemente koji se ocjenjuju/ | 0-59 | % nedovoljan (1) |
| 60-69 | % dovoljan (2) |
| 70-79 | % dobar (3) |
| 80-89 | % vrlo dobar (4) |
| 90-100 | % izvrstan (5) |
| **Način praćenja kvalitete** | [x]  studentska evaluacija nastave na razini Sveučilišta [ ]  studentska evaluacija nastave na razini sastavnice[ ]  interna evaluacija nastave [x]  tematske sjednice stručnih vijeća sastavnica o kvaliteti nastave i rezultatima studentske ankete[ ]  ostalo |
| **Napomena / Ostalo** | Sukladno čl. 6. *Etičkog kodeksa* Odbora za etiku u znanosti i visokom obrazovanju, „od studenta se očekuje da pošteno i etično ispunjava svoje obveze, da mu je temeljni cilj akademska izvrsnost, da se ponaša civilizirano, s poštovanjem i bez predrasuda“. Prema čl. 14. *Etičkog kodeksa* Sveučilišta u Zadru, od studenata se očekuje „odgovorno i savjesno ispunjavanje obveza. […] Dužnost je studenata/studentica čuvati ugled i dostojanstvo svih članova/članica sveučilišne zajednice i Sveučilišta u Zadru u cjelini, promovirati moralne i akademske vrijednosti i načela. […] Etički je nedopušten svaki čin koji predstavlja povrjedu akademskog poštenja. To uključuje, ali se ne ograničava samo na: - razne oblike prijevare kao što su uporaba ili posjedovanje knjiga, bilježaka, podataka, elektroničkih naprava ili drugih pomagala za vrijeme ispita, osim u slučajevima kada je to izrijekom dopušteno; - razne oblike krivotvorenja kao što su uporaba ili posjedovanje neautorizirana materijala tijekom ispita; lažno predstavljanje i nazočnost ispitima u ime drugih studenata; lažiranje dokumenata u vezi sa studijima; falsificiranje potpisa i ocjena; krivotvorenje rezultata ispita“.Svi oblici neetičnog ponašanja rezultirat će negativnom ocjenom u kolegiju bez mogućnosti nadoknade ili popravka. U slučaju težih povreda primjenjuje se [*Pravilnik o stegovnoj odgovornosti studenata/studentica Sveučilišta u Zadru*](http://www.unizd.hr/Portals/0/doc/doc_pdf_dokumenti/pravilnici/pravilnik_o_stegovnoj_odgovornosti_studenata_20150917.pdf).U elektronskoj komunikaciji bit će odgovarano samo na poruke koje dolaze s poznatih adresa s imenom i prezimenom, te koje su napisane hrvatskim standardom i primjerenim akademskim stilom.U kolegiju se koristi Merlin, sustav za e-učenje, pa su studentima potrebni AAI računi. */izbrisati po potrebi/* |

1. \* *Riječi i pojmovni sklopovi u ovom obrascu koji imaju rodno značenje odnose se na jednak način na muški i ženski rod.* [↑](#footnote-ref-1)